МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков
_____ Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

ВИД ПРАКТИКИ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА

ТИП ПРАКТИКИ
Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая практика)

Уровень основной профессиональной образовательной программы: магистратура
Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль): Методика преподавания иностранного языка и перевода (английский и немецкий языки)
Форма обучения: очная
Сроки освоения ОПОП: нормативный – 2 года
Курс, семестр, трудоёмкость – 2 курс, 3 семестр, 4 недели, 6 з.е.
Институт иностранных языков
Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2018

1. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Целью проведения **Практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогической практики)** является формирование и дальнейшее совершенствование у обучающихся определенного состава общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- закрепление и расширение теоретических и практических знаний и умений, приобретенных обучающимися в предшествующий период обучения;
- дальнейшее развитие профессиональных компетенций в учебно-воспитательной работе со студентами

Задачи педагогической практики магистрантов состоят в том, чтобы научить применять полученные теоретические знания:

- по общей методике преподавания иностранного языка,
- по особенностям преподавания языка в языковом вузе
- по особенностям планирования практических занятий с бакалаврами в вузах различного профиля;
- по развитию логического мышления студентов-бакалавров, по ознакомлению их с культурой страны изучаемого языка, по формированию языковой картины мира;
- по осуществлению текущего контроля - как регистрирующего (оценочного), так и обучающего;
- осуществлять самоанализ и самооценку педагогической деятельности (self-assessment), а также анализ и оценку педагогической деятельности членов группы (peer assessment)
- осуществлять диагностику психологических и индивидуальных особенностей учащихся и классного коллектива; анализ учебных достижений обучающихся и проектирование их индивидуального образовательного маршрута;
- вести необходимую документацию в соответствии с требованиями программы (см. ниже);
- проводить семинарские занятия с бакалаврами по методике преподавания иностранного (например, английского).

2. СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Практика имеет стационарный характер, проводится на базе РГУ имени С.А. Есенина

3. ФОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Практика проводится дискретно, с полным отрывом от учебных занятий в университете на срок, предусмотренный учебным планом

Магистранты, обучающиеся по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) «Методика преподавания иностранного языка и перевода» (английский и немецкий языки), проходят в 3 семестре производственную практику по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическую практику) по первому иностранному языку, которая является обязательной составной частью ОПОП ВО университета.

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая практика) реализуется в рамках Блока 2 (Б2.П.3).

Для успешного прохождения педагогической практики необходимы знания, умения и навыки, приобретенные обучающимися в ходе освоения следующих дисциплин:

«Инновационные процессы в образовании»;

«Современные проблемы науки и образования»;

«Особенности преподавания иностранного языка в языковом вузе»

«Роль и место обучающего контроля в структуре занятия»

«Особенности начального курса преподавания иностранного языка переводчикам»

«Теория перевода как основа методики преподавания иностранного языка переводчикам»

«Взаимосвязь заданий в структуре учебного занятия»

В результате освоения этих дисциплин у магистрантов формируются

- умения, позволяющие расширить теоретическую и практическую базу профессиональной компетенции для повышения эффективности преподавания ИЯ в вузе:
- умения применять теоретические положения для конкретизации планирования учебного процесса с учетом условий обучения и необходимости комплексной реализации практических, образовательных, развивающих и воспитательных целей;
- умения решать конкретные методические задачи.

4.1. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Прохождение данной практики направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), профессиональных (ПК), общепрофессиональных (ОПК) компетенций:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов практики В результате прохождения практики обучающиеся должны:		
			знать	уметь	Владеть
1.	ОК-3	способностью к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности (ОК-3);	1) особенности различных методов обучения ИЯ 2) возможности совмещения педагогических приемов из разных методов	1) определять концептуальную новизну и практическую значимость того или иного метода обучения ИЯ 2) теоретически обосновывать возможное и недопустимое сочетание различных методов обучения в едином образовательном процессе	1) терминологическим аппаратом планирования занятия: цель, этапы, звенья процесса формирования навыков, связи между заданиями 2) способностью к доказательству целесообразности составленного плана занятия
2	ОПК-1	готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);	1) способы экспликации речевого намерения 2) содержание понятия «контекстуальная адекватность»	1) использовать разные способы пояснения; парафраз, синоним, дефиницию 2) использовать разнообразные способы перевода высказывания как парафразы друг друга	1) способностью передавать в переводе суть сообщения, пользуясь необходимыми заменами 2) быстротой принятия переводческих решений при устном переводе.
3.	ОПК-2	готовность использовать	1) основные проблемы	1) использовать изученный теоре-	1) технологиями когнитивно-

		знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);	высшей школы на современном этапе 2) требования к выпускнику-бакалавру на языковых факультетах	тический материал в области лингводидактики для решения конкретных методических задач; 2) анализировать планы- конспекты учебных занятий по ряду параметров и предлагать пути их усовершенствования	коммуникативного обучения иностранным языкам в свете концепции многоязычия 2) способностью органично сочетать практические цели обучения с развивающими, общеобразовательными и воспитательными
4	ПК-1	способность применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам (ПК-1)	<u>Знать:</u> - современные методы организации учебного процесса; - традиционные и альтернативные способы оценки	<u>Уметь:</u> -составлять материалы, позволяющие прогнозировать прогресс обучающихся; - составлять тестовые оценочные задания -применять альтернативные способы оценки, соответствующие современным технологиям	<u>Владеть</u> - методикой организации проектной работы; - методикой составления тестовых заданий - способами объективизации т.н. субъективных способов оценивания компетенций учащихся.
5	ПК-2	способность формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации	<u>Знать</u>: - составляющие концепта «образовательная среда» - основные инновации	<u>Уметь:</u> - сочетать практическую цель занятия с образовательной, развивающей и воспитательной целью; - развивать умения самонауче-	<u>Владеть:</u> - способностью объективно оценивать преимущества и недостатки традиционных и инновационных подходов и

		задач инновационной образовательной политики (ПК-2)	в современной образовательной политике	ния; - применять, где целесообразно, информационные технологии	умело их интегрировать; - умением мотивировать студентов самостоятельному пополнению общеобразовательных и специальных знаний.
6	ПК-4	готовность к разработке и реализации методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-4)	1) основы современных образовательных технологий (опора на УУД, современные средства контроля, образовательный потенциал предметных связей и т.д.) 2) возможности современных технических средств и их применения в учебном процессе	1) объяснять языковые явления с учетом языкового опыта студентов в иностранном и родном языках, формируя языковую картину мира 2) соотносить технологии и приемы обучения, применяемые в вузовских учебниках, с современными требованиями к коммуникативной компетенции и предлагать более эффективные приемы	1) способностью планировать учебный процесс на уровне отдельного занятия, цепочки занятий, модуля 2)логикой увязывания языковых задач с образовательными и развивающими для обеспечения внутренней мотивации обучающихся
7	ПК-11	готовность к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и	<u>Знать:</u> - современные модели и технологии обучения; - пути	<u>Уметь:</u> - планировать учебные занятия с применением методик, эффективность которых доказана для дан-	<u>Владеть</u> - методикой организации сбора портфолио, проектной работы; взаимооценки и т.п.

		приемов обучения, к анализу результатов процесса их использовани я в организациях, осуществляю щих образовательн ую деятельность (ПК-11);	оценки эффективности их применения на языковых и неязыковых факультетах вузов	ных условий; - составлять материалы, позволяющие отслеживать прогресс учащихся в терминах целевых компетенций; - осовременивать имеющиеся оценочные материалы с учетом сочетания оценочной и обучающей функций контроля	- методикой трансформации традиционных тестовых форм контроля в инструменты развития мышления и повышения внутренней мотивации.
8.	ПК-12	готовность к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области (ПК-12).	1)основные ве хи истории методики преподавания иностранных языков и перевода 2)наиболее известные методы, развивавшиеся на протяжении 20 века и в начале 21 века.	1) соотносить предлагаемые различными методами педагогические технологии с принципами, лежащими в основе метода. 2) определять ведущие тенденции развития методики за последние десятилетия.	1) способность группировать существующие методы по существенным параметрам и делать выводы об условиях из применимости в языковом вузе; 2) осуществлять разработку занятий с учетом современных направлений в лингвистике, теории коммуникации и лингводидактике.
9.	ПКВ-2	способность формировать у студентов навыки и умения предпереводческого анализа текста (ПКВ-	1) подходы к анализу художественного текста 2) основные параметры предпере-	1) анализировать текст как совокупность эксплицитных и имплицитных смыслов 2) выявлять и прояснять культурно обуслов-	1) способностью оценивать степень соответствия между исходным и переводным текстом 2) готовность.

		2).	водческого анализа текста	ленные смысловые компоненты	найти способы передачи реалий и лакун

4.2. Карта компетенций практики

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ПРАКТИКИ	
НАИМЕНОВАНИЕ ПРАКТИКИ: Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая практика)	
Цель практики	формирование у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает: углубление теоретической подготовки в области лингводидактики; приобретение практических навыков и ключевых компетенций (ценностно-смысловой, общекультурной, информационной, социально-трудовой, коммуникативной и др.); овладение опытом самостоятельной профессиональной деятельности преподавателя высшего учебного заведения.
Задачи практики	- формирование и совершенствование системы профессиональных знаний, навыков и умений обучающей деятельности; - формирование потребности творчески применять полученные систематизированные знания в процессе решения практических задач обучения ИЯ в вузе; - апробация теоретических знаний, полученных в ходе обучения в магистратуре, при разработке планов практических и семинарских занятий; - овладение опытом самообразовательной деятельности в вузе.
В процессе прохождения данной практики магистрант формирует и демонстрирует следующие	

Общекультурные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-3	способность к	**Знать**	Индивиду-	Оценка форм	**Пороговый уровень**

	самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности (ОК-3);	-1) особенности различных методов обучения ИЯ 2) возможности совмещения педагогических приемов из разных методов **Уметь** - 1) определять концептуальную новизну и практическую значимость того или иного метода обучения ИЯ 2) теоретически обосновывать возможное и недопустимое сочетание различных методов обучения в едином образовательном процессе. **Владеть** 1) терминологическим аппаратом планирования занятия: цель, этапы, звенья процесса формирования навыков, связи между заданиями 2) способностью к доказательству целесообразности составленного плана занятия	альные консультации с методистами и руководителем практики, самостоятельная работа	отчетности Контроль проведенных занятий Зачет	**Знаком** с современными методами обучения иностранным языкам; **Понимает**, на каких подходах и принципах они основаны **Готов** к использованию рекомендуемых ими стратегий и приемов обучения **Повышенный уровень** **Способен** оценить применимость конкретного методами в конкретных условиях **Умеет** оценивать возможности совмещения приемов различных методов **Готов** к оптимизации предлагаемой методики, к минимизации или устранению ее недостатков

Общепрофессиональные компетенции				
КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК -1	готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	**Знать** 1) способы экспликации речевого намерения 2) содержание понятия «контекстуальная адекватность» **Уметь**) использовать разные способы пояснения; парафраз, синоним, дефиницию 2) использовать разнообразные способы перевода высказывания как парафразы друг друга **Владеть** 1) способностью передавать в переводе суть сообщения, пользуясь необходимыми заменами 2) быстротой принятия переводческих решений при устном переводе.	Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики, самостоятельная работа	Оценка форм отчетности Контроль проведенных занятий Зачет	**<u>Пороговый уровень</u>** **способен** осуществлять речевое взаимодействие со студентами; **умеет** передать прагматическую суть сообщения другими языковыми средствами на родном и иностранном языке **готов** дать пример выполнения задания **<u>Повышенный уровень</u>** **способен** осуществлять парафраз-адаптацию в случаях непонимания, причем более чем одним способом **способен** приводить примеры требуемого высказывания в соответствии с требованиями уместности, экспрессивности и т.д.
ОПК -2	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении	**Знать** 1) основные проблемы высшей школы на современном этапе 2) требования к выпускнику-бакалавру на языковых факультетах **Уметь**	Индивидуальные консультации с методистами и руководителе	Оценка форм отчетности Контроль проведен-	**<u>Пороговый уровень</u>** **Знает** основные проблемы подготовки учителей и переводчиков в языковом вузе **Умеет** составлять задания и занятия с коммуникативной направленностью и значимым содержанием

	профессио-нальных задач (ОПК-2);	1) использовать изученный теоретический материал в области лингводидактики для решения конкретных методических задач; 2) анализировать планы- конспекты учебных занятий по ряду параметров и предлагать пути их усовершенствования **Владеть** 1) технологиями когнитивно-коммуникативного обучения иностранным языкам в свете концепции многоязычия 2) способностью органично сочетать практические цели обучения с развивающими, общеобразовательными и воспитательными.	м практики, самостоятельная работа	ных занятий Зачет	**Понимает,** в каких случаях и для какой цели уместно или неуместно привлечение родного языка или первого иностранного **<u>Повышенный уровень</u>** **владеет** умениями применять теоретический материал по лингводидактике для решения конкретных педагогических задач (составления конспекта занятия, техники проведения упражнения, коррекции ошибок и пр. **использует** языковые аналогии, задачи на догадку и другие творческие задания для формирования языковой картины мира

Профессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-1	способность применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам	<u>Знать:</u> - современные методы организации учебного процесса; - традиционные и альтернативные способы оценки <u>Уметь:</u> -составлять материалы, позволяющие прогнозировать прогресс обучающихся; - составлять тестовые оценочные задания -применять альтернативные способы оценки, соответствующие современным технологиям <u>Владеть</u> - методикой организации проектной работы; - методикой составления тестовых заданий - способами объективизации т.н.	Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики, Самостоятельная работа	Контроль проведенных занятий Зачет	**Пороговый** - **осознает** необходимость внедрения современных методик, наряду с сохранением отечественных педагогических традиций - умеет пользоваться современными средствами оценки **Повышенный** - готов объективно оценить целесообразность применения того или иного метода вместо бездумного копирования западных педтехнологий; - гибко применяет средства диагностики и оценки, сочетая традиционные, тестовые и альтернативные формы контроля - способен насыщать тестовые задания материалом, имеющим по-

		субьективных способов оценивания компетенций учащихся.			знавательную и воспитательную ценность.
ПК-2	способность формировать образовательну ю среду и использовать профессиональн ые знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики (ПК-2)	Знать: - составляющие концепта «образовательная среда» - основные инновации в современной образовательной политике Уметь: - сочетать практическую цель занятия с образовательной, развивающей и воспитательной целью; - развивать умения самонаучения; - применять, где целесообразно, информационные технологии Владеть: - способностью объективно оценивать преимущества и недостатки традиционных и инновационных подходов и умело их интегрировать; - умением мотивировать студентов самостоятельному пополнению общеобразовательных и специальных знаний.	Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики, Самостоятельная работа	Контроль проведенных занятий Зачет	**Пороговый** - **осознает,** что образовательная среда требует интеграции узко практических целей с общим развитием личности - **умеет** осовременивать материалы учебников и учебных пособий с опорой на Интернет -**привлекает** некоторые возможности информационных технологий **Повышенный** - **умеет** оценить применимость «модных» педтехнологий к специфике предмета, к целям и условиям обучения; -**знает, как** на любом материале, наряду с формированием предметно-ориентированных навыков развивать догадку, логическое и образное мышление, общуюэрудицию студентов
ПК-4	готовность к	**Знать:**	Индивиду-	Кон-	**Пороговый уровень:**

	разработке и реализации методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-4)	1) основы современных образовательных технологий (опора на УУД, возможности современных технических средств, современные средства контроля, образовательный потенциал предметных связей и т.д. 2) возможности современных технических средств и их применения в учебном процессе **Уметь:** 1) объяснять языковые явления с учетом языкового опыта студентов в иностранном и родном языках, формируя языковую картину мира 2) соотносить технологии и приемы обучения, применяемые в вузовских учебниках, с современными требованиями к коммуникативной компетенции и предлагать более эффективные приемы **Владеть:** 1) способностью планировать учебный процесс на уровне отдельного занятия, цепочки занятий, модуля 2)логикой увязывания языковых задач с образовательными и развивающими для обеспечения внутрен-	альные консультации с методистами и руководителем практики, Самостоятельная работа	троль проведенных занятий Зачет	**Знает** возможности дистанционного общения с учащимися для организации самостоятельной работы **Имеет представление** о типах заданий и занятий для эффективной работы в лингафонном кабинете. **Способен** подбирать и адаптировать учебные материалы для реализации контекстного обучения **<u>Повышенный уровень:</u>** **Способен** опираться на собственный лингвистический опыт в других иностранных языках в целях кросс-языковых сопоставлений для формирования языковой картины мира. **Умеет** выбрать наиболее эффективные задания с опорой на современные IT-технологии. **Способен** заменять задания и текстовой материал учебника с учетом формирования внутренней мотивации и сочетания практических и профессиональных целей.

		ней мотивации обучающихся			
ПК-11	готовность к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-11);	<u>Знать:</u> - современные модели и технологии обучения; - пути оценки эффективности их применения на языковых и неязыковых факультетах вузов <u>Уметь:</u> - планировать учебные занятия с применением методик, эффективность которых доказана для данных условий; - составлять материалы, позволяющие отслеживать прогресс учащихся в терминах целевых компетенций; - осовременивать имеющиеся оценочные материалы с учетом сочетания оценочной и обучающей функций контроля <u>Владеть</u> - методикой организации сбора портфолио, проектной работы; взаимооценки и т.п. - методикой трнсформации традиционных тестовых форм контроля в инструменты развития мышления и	Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики, Самостоятельная работа	Контроль проведенных занятий Зачет	**Пороговый** **Знает** основные современные модели и технологии обучения; знаком с традиционными и современными способами оценки результатов их применения на языковых и неязыковых факультетах вузов **Умеет** планировать учебные занятия, уместно подключая современные педтехнологии **Повышенный** **Способен** непредвзято и объективно оценивать эффективность отдельных методик и технологий обучения и оценки его результатов применительно к конкретным целям и условиям обучения; **Нацелен на** создание оценочных материалов, позволяющих осуществлять *обучающий* контроль, формирующий активную творческую личность.

		повышения внутренней мотивации			
ПК-12	готовность к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области (ПК-12).	**Знать** 1.Основные вехи истории методики преподавания иностранных языков 2. Наиболее известные методы, развивавшиеся на протяжении 20 века и в начале 21 века. **Уметь**: 1) соотносить предлагаемые различными методами педагогические технологии с принципами, лежащими в основе метода. 2) Определять ведущие тенденции развития методики за последние десятилетия. **Владеть:** 1) способностью группировать существующие методы по существенным параметрам и делать выводы об условиях их применимости в языковом вузе; 2)готовностью применять полезные типы заданий в собственных разработках планов уроков, с учетом непротиворечивости подходов..	Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики, Самостоятельная работа	Контроль проведенных занятий Зачет	**<u>Пороговый уровень:</u>** **Способен** кратко пересказать суть метода на языке перевода, соблюдая адекватность терминологии **Может** перечислить причины, по которым та или иная инновационная методика может найти применение в подготовке бакалавров-лингвистов **<u>Повышенный уровень:</u>** **Способен** обобщить инновационный опыт и продемонстрировать методику на примере фрагмента занятия **Способен** к распространению инновационных технологий с помощью презентаций **Готов** продемонстрировать открытый урок с применением инвофационных приемов обучения
ПКВ-2	способность формировать у студентов навы-	**Знать** 1) подходы к анализу художественного текста	Индивидуальные консультации с	Контроль прове-	**Пороговый уровень** **знает** различие между стилистическим, литературно-критическим

	ки и умения предпереводче-ского анализа текста (ПКВ-2).	2) основные параметры предпереводческого анализа текста **Уметь** 1) анализировать текст как совокупность эксплицитных и имплицитных смыслов 2) выявлять и прояснять культурно обусловленные смысловые компоненты **Владеть** 1) способностью оценивать степень соответствия между исходным и переводным текстом 2) готовностью найти способы передачи реалий и лакун	методиста-ми и руко-водителем практики, Самостоя-тельная ра-бота	денных занятий Зачет	и предпереводческим анализом; **способен** объяснить студентам за-мысел автора художественного произведения видит основные трудности пере-вода **Повышенный уровень** **Способен** анализировать оригинал текста по принципу «верное слово на верном месте»; Умеет выявить неявные трудности передачи впечатления, создаваемого оригиналом Имеет некоторый реальный опыт переводческой деятельности.

4.3. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация практиканта проводится по результатам комплексного мониторинга его деятельности в ходе практики со стороны руководителя педпрактикой (программа «Педобразование», профиль «Методика преподавания иностранного языка и перевода») и преподавателей ИИЯ, ведущих практику языка и семинары по методике.. Мониторинг проводится на основе оценочных материалов: критерии оценивания определенных показателей педагогической деятельности, разнообразные методические материалы (тематический план, поурочное планирование учебных занятий, дидактические материалы, и др.).

В качестве оценочного средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике, позволяющего оценить уровень сформированности компетенций, выступает также отчетная документация (см. п. **Формы отчетности по практике).**

5. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ

Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц, 4 недели, 216 часов, в том числе 4,8 часов на контактную работу.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Разделы (этапы) практики	**Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)**	**Формы текущего контроля**
1. Организационный этап (начало первой недели практики)	1. Инструктаж по технике безопасности. 2. Проведение установочной конференции. 3. Работа в научной библиотеке. 4. Сбор, обработка, систематизация и обобщение теоретического материала по следующим темам: а) Цели и задачи практического занятия по ИЯ. б) Цели и задачи семинарского занятия. в) Типология занятий. г) Методическая структура	Ведомость по ТБ Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики

	практического занятия/семинара. д) Контроль навыков и умений практического владения ИЯ: объекты контроля, виды и формы, адекватные объектам и целям контроля, критерии контроля. е) Альтернативный контроль на семинарском занятии. 5.Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики.	
2. Основной этап (1-4 недели)	1.Знакомство с учебными планами, программами, графиками учебного процесса, требованиями и конечными результатами обучения, критериями оценок и формами проведения контроля знаний, умений и навыков. 2.Посещение и анализ открытых занятий. 3.Индивидуальные консультации. 4.Планирование занятий, обсуждение планов с руководителем практики и преподавателями, ведущими практику языка. 5.Планирование семинаров, обсуждение планов с руководителем практики и преподавателями, ведущими методику преподавания ИЯ. 6.Обсуждение техники проведения занятий (до самого занятия и после него) 7. Проведение занятий и семинаров 8. Посещение занятий друг у друга и обсуждение посещенных занятий	Анализ занятий Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики Индивидуальные консультации с методистами и руководителем практики Планы-конспекты занятий и семинаров Анализ занятий
3. Заключительный этап (конец 4-ой недели)	Проведение заключительной конференции. Подготовка и сдача руководителю практики требуемой документации	Проверка отчетной документации зачет

Итого: 216 часов.

7. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Магистрант вместе с руководителем от кафедры регулярно обсуждает ход выполнения заданий, а также итоги практики и собранные материалы. По итогам практики проводится собеседование (зачет) с целью обсуждения опыта и впечатлений от проделанной работы во время прохождения практики.

Магистрант должен сдать документацию (индивидуальное задание и отчет с приложением конспекта учебного занятия). Сроки сдачи документации - не позднее двух недель после прохождения практики.

Научный руководитель практики в недельный срок после сдачи магистрантами всех отчетов по практике составляет сводный аналитический отчет о прохождении практики и заполняет аттестационные ведомости. В отчете научный руководитель должен отразить формирование компетенций у магистрантов во время практики.

Итоговая документация сдается на кафедру лингвистики и межкультурной коммуникации.

Недифференцированный зачет по практике приравнивается к зачетам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости обучающихся.

Предусмотрены следующие формы отчетности по производственной (педагогической) практике магистрантов:

1. Индивидуальное задание.

Индивидуальное задание для обучающегося, которое необходимо выполнить в период практики, разрабатывается руководителем практики от университета и выдается обучающемуся перед началом практики. В индивидуальном задании конкретизируется содержание деятельности и планируемые результаты. (Приложение 2.1.). Необходимым содержанием работы магистранта во время производственной практики (педагогической практики по первому иностранному языку) является:

1) проведение не менее трех практических занятий со студентами 2-4 курсов;

б) проведение 2-3 семинаров по методике преподавания иностранного языка.

Примечание: Магистранты, изучающие русский язык как иностранный и не имеющие возможности проводить семинары за отсутствием учебных групп, изучающих РКИ по программе «Педобразование», сдают подробный план-конспект семинара по методике по одной из методических проблем, изучаемых в рамках бакалавриата.

в) Совместный рабочий график (план) проведения практики.

Рабочий график (план) проведения практики составляется руководителем практики от факультета. В нем отражается перечень запланированных мероприятий, исходя из цели, задач практики и места ее прохождения. Устанавливаются сроки выполнения запланированных мероприятий с указанием конкретных дат. (Приложение 2.2.).

3. Отчет

Отчет о прохождении практики должен содержать описание проделанной работы в соответствии с графиком и индивидуальным заданием (Приложение 2.3.).

4. Отзыв/характеристика с места прохождения практики.

Отзыв/характеристика составляется и подписывается руководителем педпрактики (с учетом мнения преподавателя иностранного языка и преподавателя, ведущего семинары по методике) и заверяется печатью. В характеристике должны отражаться оценка уровня подготовки обучающегося, проявленного при выполнении заданий практики, а также его отношение к работе (Приложение 2.4.).

5. Отчетная документация по предмету:

Отчет выполняется на листах А-4, которые должны быть представлены в виде брошюры в объеме 10 листов, включая план анализируемого урока. На титульном листе отчета должны быть представлены:

- фамилия, имя, отчество студента, наименование группы, направления подготовки и направленности (профиля) - место проведения педпрактики (языковая подгруппа, курс, отделение).
- фамилия, имя, отчество преподавателя иностранного языка в группе.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ, ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА ПРАКТИКЕ

В ходе производственной практики магистранты используют традиционные и инновационные технологии в воспитательной работе с учащимися: диалоговая технология, технология коллективной и групповой деятельности, технология игровой деятельности, профессиональной ориентации, взаимодействия и общения, коллективного творческого дела, проектирования и др.

Во время производственной практики обучающиеся используют методы наблюдения, изучения, обобщения, систематизации, сравнения и описания полученных в процессе учебно-воспитательной деятельности данных.

В своей педагогической деятельности, в организации и осуществлении учебного процесса магистранты придерживаются когнитивно – коммуникативного, глобально-ориентированного подходов, используя в обучении студентов методики проблемного, интерактивного обучения, направленные на подготовку студентов к профессиональной деятельности в

постоянно меняющемся мире, где умение принимать решение, брать на себя ответственность, проявлять толерантность, а также коммуникативная компетенция являются необходимыми составляющими сосуществования представителей различных культур.

В ходе практики магистранты используют разнообразные интерактивные формы проведения занятий: элементы дискуссии, ролевой игры, викторины и др.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

9.1. Основная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Исполь-зуется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библио-теке	На кафед-ре
1	Гафурова, Н. В. Педагогическое применение мультимедиа средств [Электронный ресурс] : [учебное пособие] / Н. В. Гафурова, Е. Ю. Чурилова; Сибирский федеральный университет. – 2-е изд., перераб. и доп. – Красноярск : СФУ, 2015. – 204 с.		3	Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435678 (дата обращения: 01.11.2016).	
2	Колкер, Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку [Текст] : учебное пособие / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева. – 3-е изд., доп. – Рязань : Приз, 2011. – 332 с.		3	4	5
3	Костина, Е. А. Профессиональная компетентность учителя иностранного языка [Электронный ресурс] / Е. А. Костина. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 87 с.		3	Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278043 (дата обращения: 01.11.2016).	
4	Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролюбова.— Обнинск: Титул, 2010.— 464 с. Гл. 5. А.А. Миролюбов. Методы исследования в методике обучения иностранным языкам/ (с.29-38)		3	4	

9.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	Ильин, Г. Л. Инновации в образовании Электронный ресурс] : учебное пособие / Г. Л. Ильин. – Москва : Прометей, 2015. – 426 с.		3	Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=437317 (дата обращения: 01.11.2016).	
2	Колкер, Я. М. Как использовать родной язык на разных ступенях изучения иностранного [Текст] : учебное пособие / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, И. М. Шеина ; РГУ им. С. А. Есенина. – Рязань : РГУ, 2007. – 220 с.		3	2	20
3	Колкер, Я. М. Как сделать высказывание точным и выразительным [Текст] : теория и практика обучения говорению на иностранном языке / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова. – Москва : Научная книга, 2009. – 352 с.		3	2	20
4	Материалы журнала «Иностранные языки в высшей школе» (в соответствии с тематикой индивидуального задания). РГУ, 2011-2017 гг. (выпуски 16- 43).		3	2	
5	Крюкова, Т. А. Организация педагогической практики студентов вуза в современных условиях [Текст] / Т. А. Крюкова // Alma mater. – 2015. – № 2. – С. 80-84.		3	2	

9.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, Интернет-ресурсы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://www.book.ru (дата обращения: 15.04.2018).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: https://dlib.eastview.com (дата обращения: 15.04.2018).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2 (дата обращения: 15.11.2018).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://znanium.com (дата обращения: 15.11.2018).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3 (дата обращения: 15.04.2018).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2018).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: http://diss.rsl.ru (дата обращения: 15.04.2018).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: https://www.biblio-online.ru (дата обращения- 20.04.2018).

9.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения модуля:

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: http://elibrarv.ru/defaultx.asp , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/ , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: http://prezentacya.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: https://infourok.ru/biblioteka , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: http://window.edu.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. — Режим доступа: http://www.ict.edu.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

7. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: https://infourok.ru. свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

8. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: http://www.tqm.spb.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: http://www.school.edu.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

10. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: http://fcior.edu.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Для прохождения производственной практики в вузе необходимы аудио-визуальные средства – компьютер, проектор, магнитофон, аудио- и видеозаписи/ файлы, запланированные для использования в учебном процессе).

В ходе прохождения практики магистранты могут пользоваться кафедральными помещениями, оснащенными компьютерами и имеющими доступ к информационно-справочным системам Internet. (ауд. 38), видеопроектором (ауд. 37а).

Требования к программному обеспечению практики:

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО); Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО); Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО); DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

Также предусмотрена работа в читальном зале НБ РГУ имени С.А. Есенина, оснащенном компьютерами и выходом в сеть Интернет.

11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

Приложение 1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации магистрантов по производственной (педагогической) практике по первому иностранному языку

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ПРАКТИКЕ
ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/	Контролируемые этапы практики (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Организационный этап	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-1: З1,32; ПК-4, ПК-12, ПКВ-2	Отчет
2.	Основной этап	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-1: У2, У3; ПК-2: У1, В2; ПК-4, ПК-12, ПКВ-2	Отчет
3.	Заключительный этап	ОК7, ОПК1, ОПК2, ОПК3, ОПК4, ПК1, ПК2, ПК4, ПК6, ПК7, ПК-11: У1, У2	Отчет, включающий конспекты занятий

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРАКТИКЕ

Индекс компетен-ции	Содержание компетенции (или ее части)	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-3	способность к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности (ОК-3);	**Знать**	
		-1) особенности различных методов обучения ИЯ	ОК-3 З1
		2) возможности совмещения педагогических приемов из разных методов	ОК-3 З2
		Уметь	
		- 1) определять концептуальную новизну и практическую значимость того или иного метода обучения ИЯ	ОК-3 У1

		2) теоретически обосновывать возможное и недопустимое сочетание различных методов обучения в едином образовательном процессе.	ОК-3 У2
		Владеть	
		1) терминологическим аппаратом планирования занятия: цель, этапы, звенья процесса формирования навыков, связи между заданиями	ОК-3 В1
		2) способностью к доказательству целесообразности составленного плана занятия	ОК-3 В2
ОПК -1	готовность осуществлять профессио-нальную ком-муникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессио-нальной дея-тельности	**Знать**	
		1) способы экспликации речевого намерения	ОПК-1 З1
		2) содержание понятия «контекстуальная адекватность»	ОПК-1 З2
		Уметь	
		) использовать разные способы пояснения; парафраз, синоним, дефиницию	ОПК-1 У1
		2) использовать разнообразные способы перевода высказывания как парафразы друг друга	ОПК-1 У2
		Владеть	
		1) способностью передавать в переводе суть сообщения, пользуясь необходимыми заменами	ОПК-1 В1
		2) быстротой принятия переводческих решений при устном переводе.	ОПК-1 В2
ОПК-2	готовность ис-пользовать знание совре-менных про-блем науки и образования при решении профессио-нальных задач (ОПК-2);	**Знать**	
		1) основные проблемы высшей школы на современном этапе	ОПК-2 З1
		2) требования к выпускнику-бакалавру на языковых факультетах	ОПК-2 З2
		Уметь	
		1) использовать изученный теоретический материал в области лингводидактики для решения конкретных методических задач;	ОПК-2 У1
		2) анализировать планы- конспекты учебных занятий по ряду параметров и предлагать пути их усовершенствования	ОПК-2 У2

		Владеть	
		1) технологиями когнитивно-коммуникативного обучения иностранным языкам в свете концепции многоязычия	ОПК-2 В1
		2) способностью органично сочетать практические цели обучения с развивающими, общеобразовательными и воспитательными.	ОПК-2 В2
ПК-1	способность применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам	**<u>Знать:</u>** - современные методы организации учебного процесса; <u>Уметь:</u> - составлять тестовые оценочные задания <u>Владеть</u> - методикой составления тестовых заданий - способами объективизации т.н. субьективных способов оценивания компетенций учащихся.	ПК-1: З1 П-1: У1 ПК-1: В2 ПК-1: В3
ПК-2	способность формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики	<u>Уметь:</u> - сочетать практическую цель занятия с образовательной, развивающей и воспитательной целью; - развивать умения самонаучения; - применять, где целесообразно, информационные технологии <u>Владеть:</u> - умением мотивировать студентов самостоятельному пополнению общеобразовательных и специальных знаний.	ПК-2 У1 ПК-2 У2 ПК-2 У3 ПК-2: В2
ПК-4	готовность к разработке и реализации методик, тех-	**Знать:**	
		1) основы современных образовательных технологий (опора на УУД, возможности современных	ПК-4 З1

	нологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-4)	технических средств, современные средства контроля, образовательный потенциал предметных связей и т.д.	
		2) возможности современных технических средств и их применения в учебном процессе	ПК-4 З2
		Уметь:	
		1) объяснять языковые явления с учетом языкового опыта студентов в иностранном и родном языках, формируя языковую картину мира	ПК-4 У1
		2) соотносить технологии и приемы обучения, применяемые в вузовских учебниках, с современными требованиями к коммуникативной компетенции и предлагать более эффективные приемы	ПК-4 У2
		Владеть:	
		1) способностью планировать учебный процесс на уровне отдельного занятия, цепочки занятий, модуля	ПК-4 В1
		2)логикой увязывания языковых задач с образовательными и развивающими для обеспечения внутренней мотивации обучающихся	ПК-4 В2
ПК-11	готовность к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательну	<u>Знать:</u> - современные модели и технологии обучения; <u>Уметь:</u> - планировать учебные занятия с применением методик, эффективность которых доказана для данных условий; - составлять материалы, позволяющие отслеживать прогресс учащихся в терминах целевых компетенций; - осовременивать имеющиеся оценочные материалы с учетом сочетания оценочной и обучающей функций контроля <u>Владеть</u> - методикой трнсформации традиционных тестовых форм контроля в ин-	ПК-11: З1 ПК-11: У1 ПК-11: У2 ПК-11: У3 ПК-11: В2

	ю деятельность	струменты развития мышления и повышения внутренней мотивации	
ПК-12	готовность к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области (ПК-12).	**Знать**	
		1.Основные вехи истории методики преподавания иностранных языков	ПК-12 З1
		2. Наиболее известные методы, развивавшиеся на протяжении 20 века и в начале 21 века.	ПК-12 З2
		Уметь:	
		1) соотносить предлагаемые различными методами педагогические технологии с принципами, лежащими в основе метода.	ПК-12 У1
		2) Определять ведущие тенденции развития методики за последние десятилетия.	ПК-12 У2
		Владеть:	
		1) способностью группировать существующие методы по существенным параметрам и делать выводы об условиях их применимости в языковом вузе;	ПК-12 В1
		2) готовностью применять полезные типы заданий в собственных разработках планов уроков, с учетом непротиворечивости подходов.	ПК-12 В2
ПКВ-2	способность формировать у студентов навыки и умения предпереводческого анализа текста (ПКВ-2).	**Знать**	
		1) подходы к анализу художественного текста	ПКВ-2 З1
		2) основные параметры предпереводческого анализа текста	
		Уметь	ПКВ-2 З2
		1) анализировать текст как совокупность эксплицитных и имплицитных смыслов	ПКВ-2 У1
		2) выявлять и прояснять культурно обусловленные смысловые компоненты **Владеть**	ПКВ-2 У2
		Владеть	
		1) способностью оценивать степень соответствия между исходным и переводным текстом	ПКВ-2 В1
		2) готовностью найти способы передачи реалий и лакун	ПКВ-2 В2

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ (ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ЗАЧЕТ)

Основной формой оценочного средства по практике является отчет. Структура и содержание отчета полностью соответствует структуре и содержанию индивидуального задания обучающегося по практике.

ФОРМА ОТЧЕТА КАК ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА РЕЗУЛЬТАТОВ ПРАКТИКИ

№	Этапы и содержание работы по практике	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Анализ посещенных занятий и самоанализ	ОК-3: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ОПК-1: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ОПК-2: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-1: З1, З2, У1, У2, В1, В2, В3 ПК-2: З1, З2, У1, У2, У 3, В1, В2 ПК4: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-11: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-12: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПКВ-2: З1, З2, У1, У2, В1, В2
2	Проведение практических занятий по первому иностранному языку	ОК-3: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ОПК-1: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ОПК-2: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-1: З1, З2, У1, У2, В1, В2, В3 ПК-2: З1, З2, У1, У2, У 3, В1, В2 ПК4: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-11: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-12: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПКВ-2: З1, З2, У1, У2, В1, В2
3	Проведение семинаров по методике преподавания иностранных языков (для магистрантов с английским языком как первым ИЯ)	ОК-3: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ОПК-1: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ОПК-2: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-1: З1, З2, У1, У2, В1, В2, В3 ПК-2: З1, З2, У1, У2, У 3, В1, В2 ПК4: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-11: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-12: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПКВ-2: З1, З2, У1, У2, В1, В2

4	Разработка плана-конспекта семинара по методике	ОК-3: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ОПК-1: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ОПК-2: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-1: З1, З2, У1, У2, В1, В2, В3 ПК-2: З1, З2, У1, У2, У 3, В1, В2 ПК4: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-11: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПК-12: З1, З2, У1, У2, В1, В2 ПКВ-2: З1, З2, У1, У2, В1, В2

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на практике *условно* оцениваются на недифференцированном зачете по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых в процессе проведения практики. Магистранту выставляется единая оценка: «зачтено» или «не зачтено», которая складывается из оценки его деятельности как преподавателя иностранного языка и как преподавателя, разрабатывающего и ведущего семинары по методике преподавания иностранного языка и теории перевода.

«ЗАЧТЕНО»	– соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он своевременно и качественно выполнил весь объем работы, требуемый программой практики; умело применил полученные знания во время прохождения практики, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач. Владеет грамотной устной и письменной речью, умеет использовать знания о культуре речи в своём речевом поведении. Владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и способен реализовывать учебные программы бакалавриата в языковом и неязыковом вузе. Может применять современные методики и технологии, в том числе информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса в конкретном типе образовательного учреждения. Владеет способами использования возможностей образовательной среды, в том числе информационной, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса и умеет применять

	полученные теоретические знания по иностранному языку в учебной работе со студентами; - соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу с незначительными отклонениями от качественных параметров, допускает незначительные ошибки по иностранному языку; проявил себя ответственным и заинтересованным специалистом в будущей профессиональной деятельности; правильно применил теоретические положения при решении практических вопросов, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения; - соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он выполнил программу практики, однако часть заданий вызвала затруднения, не проявил глубоких знаний теории и умения применять ее на практике, допускал ошибки в планировании и решении задач практики, испытывает трудности при использовании иностранного языка, допуская ошибки при ведении занятия, отчет носит описательный характер, без элементов анализа и обобщения.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	-. выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует низкое качество выполнения индивидуальных заданий, оформление документов по практике не соответствует требованиям, обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применять их на практике. Представленные документы и результаты собеседования с обучающимся не свидетельствуют о сформированности у последнего предусмотренных программой практики компетенций.

Приложение 2

ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Приложение 2.1.2

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков
Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации
Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование
(направленность (профиль) — методика преподавания иностранного языка и перевода)

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

На производственную практику магистранта
_____
_____
(фамилия, имя, отчество)
_____*(курс)*_____*(группа)*_____*(очной формы обучения)*

1. Срок практики с _____ по _____Срок сдачи студентом отчета _____

3. Место прохождения практики_____

4. Вид практики (тип) - производственная (педагогическая) практика (по первому иностранному языку)

№	Содержание работы	Форма отчетности
1	Наблюдательная практика: посещение занятий вузовских преподавателей и беседы с ними о целях и задачах обучения, о характеристике учебной группы и т.д.	Отражение в отчете

2	Подготовка к занятию и проведение не менее трех занятий по практике иностранного языка.	план-конспект одного из занятий
3	*Для магистрантов, изучающих английский язык как 1 ИЯ:* Подготовка и проведению семинаров по методике преподавания иностранных языков (провести 2-3 семинара)	Отражение в отчете
	Для магистрантов, изучающих русский язык как 1 ИЯ: Разработка материалов семинара по одной из тем курса методики преподавания иностранных языков	План семинара по методике
4	Посещение нескольких занятий товарищей по группе	Отражение в отчете
5	Анализ работы товарищей	Отражение в отчете
6	Анализ собственных занятий и самооценка	Отражение в отчете

Руководитель практики
от РГУ имени С.А.Есенина _____
_____

Подпись

расшифровка подписи

Задание принял к исполнению(студент)_____
_____

Подпись

расшифровка подписи

«____»_____ 20___г.

Приложение 2.2.2

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков
Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации
Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (направленность (профиль) — методика преподавания иностранного языка и перевода)

СОВМЕСТНЫЙ РАБОЧИЙ ГРАФИК (ПЛАН) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ
(производственная педагогическая практика по первому иностранному языку)
(вид, тип практики)

Студента
_____
_____
(фамилия, имя, отчество)
_____*(курс)*_____*(группа)*_____*(очной формы обучения)*

№	Этапы практики	Планируемые виды деятельности	Сроки выполнения	Отметка о выполнении
1	Организационный	*Участие в установочной конференции; ознакомление с рабочей программой практики; изучение методических рекомендаций по практике; прохождение инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безо-*		*Инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка прошел.* _____

		пасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.		(подпись студента) Выполнено (подпись руководителя практики от РГУ имени С.А. Есенина)
2	Основной	*Выполнение индивидуального задания, ежедневная работа по месту практики, мероприятия по сбору материала, заполнение отчета по практике; наблюдение и анализ уроков учителя, уроков других студентов с методистом и т.п.*		Выполнено (подпись руководителя практики от РГУ,
3	Заключительный	*Подведение итогов и составление отчета: систематизация, анализ, обработка собранного в ходе практики материала, предоставление отчета*		Выполнено (подпись руководителя практики от РГУ,

Руководитель практики
от РГУ имени С.А.Есенина _____
_____ Подпись

расшифровка подписи

«____»_____ 20___г.

Приложение 2.3.2

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков
Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

ОТЧЕТ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (педагогическая практика)

Студент(ка) _____
Ф.И.О.

Курс _____ Группа_____

44.04.01 Педагогическое образование (направленность (профиль) — методика преподавания иностранного языка и перевода).

Место прохождения практики – РГУ имени С.А. Есенина

Сроки прохождения практики

с «___»_____20__ г. по «___»_____20__ г.

Руководитель практики

_____
(Ф.И.О. подпись)

Рязань, 2018